



A simple head count of trapped insects can serve as a warning that an infestation is imminent. Thus, farmers can be much more selective and conservative in their use of insecticides. (Photo: Prairie Regional Laboratory)

D'après le nombre d'insectes capturés dans un piège, il est possible de déterminer si une infestation est imminente. Ceci permet aux agriculteurs d'être plus sélectifs et plus modérés dans leur utilisation des insecticides. (Photo: Laboratoire régional des Prairies)

Tissue culture methods can produce literally millions of new, germ-free plants from just a few parents, a valuable innovation for such disease-prone plants as strawberries and other species which reproduce vegetatively. Further, these new plants can be grown successfully after storing the cells for months at -196°C .

La culture de cellules somatiques permet littéralement d'obtenir des millions de nouvelles plantes non contaminées à partir de quelques parents seulement. L'application de cette méthode à la culture de plantes prédisposées aux maladies comme les fraises, par exemple, et d'autres espèces à reproduction végétative présente des avantages importants. Par ailleurs, les plantes obtenues à l'aide de cette technique peuvent se développer normalement après que les cellules originales aient été conservées pendant des mois à une température de -196°C .



In the countries of central and southern Africa, cereals and grain legumes are traditionally pounded by hand to remove the tough, inedible hulls surrounding the grains, a labor-intensive, lengthy process. At the request of Canada's International Development Research Centre (IDRC), PRL has developed a village-scale dehusser machine designed for family-sized volumes of cereal. Called the PRL/RIIC dehusser, (RIIC means Rural Industries Innovation Centre of Botswana), it is expected to find wide use in the Third World.

Dans les pays de l'Afrique centrale et du Sud, les céréales et les légumineuses sont traditionnellement concassées à la main et ce processus permettant l'élimination de la cosse dure et non comestible qui enveloppe les graines est long et laborieux. À la demande du Centre de recherches pour le développement international, le LRP a mis au point une décortiqueuse pouvant répondre aux besoins en céréales d'un village. On prévoit que cette machine appelée LRP/RIIC (RIIC étant l'abréviation de Rural Industries Innovation Centre of Botswana) trouvera d'importantes applications dans le Tiers-Monde.